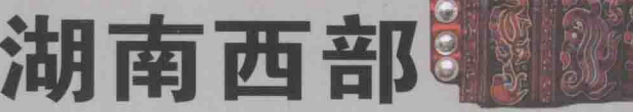


杨再彪◎著



湖南西部 四种濒危语言 调查

土家语 小章苗语 关峡平话 麻塘话

民族出版社

湖南西部

四种濒危语言调查

土家语 小章苗语 关峡平话 麻塘话

杨再彪◎著 民族出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

湖南西部四种濒危语言调查：土家语、小章苗语、关峡平话、麻塘话 / 杨再彪著. —北京：民族出版社，2011. 11
ISBN 978 - 7 - 105 - 11910 - 3

I. ①湖… II. ①杨… III. ①少数民族—民族语—研究—湖南省 ②方言—研究—湖南省 IV. ①H172. 3

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2011) 第 240016 号

湖南西部四种濒危语言调查

HuNan XiBu SiZhong BinWei YuYan DiaoCha

出版发行：民族出版社

地 址：北京市和平里北街 14 号 邮编：100013

网 址：<http://www.mzpbs.com>

印 刷：迪鑫印刷厂

经 销：各地新华书店

版 次：2011 年 11 月第 1 版 2011 年 11 月北京第 1 次印刷

开 本：880 毫米×1230 毫米 1/32

字 数：340 千字

印 张：10.75

定 价：32.00 元

ISBN 978 - 7 - 105 - 11910 - 3/H · 805 (汉 251)

该书如有印装质量问题，请与本社发行部联系退换

(编辑室电话：010 - 58130041 发行部电话：010 - 64224782)

序 言

语言是人类社会的存在形式之一。不同的民族可以有相同的语言，也可以有不同的语言。有相同的语言，则有相同的存在形式，不同的语言，则有不同的存在形式。存在形式的同异，主要表现在价值观、思维方式、行事方式、风俗习惯等方面。

科学的发展，促使媒介极大发展。媒介的发展，使人的存在方式逐渐趋同。趋同的结果，使欠发达地区的物质生活水平极大地提高。有所得必有所失，世界上没有白吃的午餐。物质生活的提高是有代价的，除了资源、环境的破坏外，原先的精神生活方式、存在方式也在逐渐丧失，语言丧失、价值观丧失、风俗丧失、习惯丧失。在温饱、富裕之后，人们不得不反思，这种丧失值不值？如何找回那些丢失的东西？如何做到既有熊掌又有鱼？

价值观的保持是政府、政党的事，风俗习惯的保持是族群的事，语言的保持是国家、民族和语言工作者共同的事。

世界上现有语言 5651 多种，而有 1400 多种语言正在或濒临消失。如何抢救这些濒危语言，是语言工作者的重要任务。

语言之所以消失，主要原因在于：1. 使用的人少；2. 使用频率低；3. 没有记录语言的文字，或记录语言的文字通行区域有限。为什么会出现这三种情况，主要原因是使用这些语言的族群在政治、经济方面相对落后。落后就要挨打，如果幸而不挨打，但他们在语言、价值观、生活方式、行为习惯和风俗等方面都要受发达国家、发达区域的影响，影响之极，就是语言被淘

汰，价值观、生活方式、行为习惯和风俗被改变。如果挨打，则族群存亡，尚不可知。族群若亡，其语言、价值观、生活方式、行为方式和风俗的改变，更是难以阻挡。

面对这种局面，语言工作者提出要抢救濒危语言。

要抢救濒危语言，可做的事很多，其中很重要的一件就是将这种濒危语言记录下来。万一这种语言消失了，人们在文献中还可窥知这一语言的简貌。虽不能救死，但可立此存照。这也是没有办法的办法。

友生杨再彪君忠厚沉着，好学多思，从事苗语研究经年，著述颇丰。为抢救濒危语言，深入苗寨实地调查，将其所获，哀而集之，成《湖南西部四种濒危语言调查》。此书记音准确，描写细致，分析透彻，解剖精微，全面描写了土家语、小章苗语、关峡平话和麻塘话概况，执一书而四种语言的大致情况了然于胸。对语言研究、对抢救这几种语言都有十分重要的意义。

世界在趋同，这“同”对人类来看，是福还是祸，不得而知。如果世界真的“同此凉热”，未必就是件好事。由于地球的椭圆状，地理的世界不可能“同此凉热”，但精神的世界如果做到了“同此凉热”，那却是件可怕的事。全球都是统一的思想、统一的行动，那就是机器人世界了。

罗素说：“参差多样，是幸福的命脉。”保持多样性，是人类存在的条件和基础，更是人类幸福的条件和基础。科学使我们趋同，什么才能使我们存异？

如果趋同的推力只有“科学”，则我想对“科学”说：“‘科学，科学’，刀下留情！”

是为序。

蒋冀骋

于湖南师范大学无知斋

2011年10月22日

目 录

序 言	蒋冀骋
-----------	-----

第一编 土家语

第一章 土家语概况	3
第一节 土家语的人口及其分布	3
第二节 北部和南部方言的代表音系	4
第三节 方言划分及其内部差异	13
第四节 土家语研究存在的问题	33
第二章 土家语内部结构受汉语的影响	38
第一节 语音的影响	38
第二节 词汇的影响	43
第三节 语法的影响	48
第三章 土家语的濒危因素	56
第一节 使用人口比例少, 分布面积小, 可作为参照因素	56

第二节	使用者年龄层次不断增高，出现断层， 是土家语濒危的根本因素	57
第三节	语言功能衰退和双语型社会形成， 是土家语濒危的直接因素	60
主要参考文献		62
附录一：长篇语料		64
附录二：北部与南部方言基本词汇		77

第二编 小章苗语

第一章 小章苗语概况	121
第一节 小章苗语的人口、分布和方言土语划分	121
第二节 小章苗语的音系	122
第三节 小章苗语的研究情况	123
第二章 小章苗语与湘西苗语其他土语的差异比较	125
第一节 语音比较	125
第二节 词汇比较	130
第三节 语法比较	135
第三章 小章苗语内部结构受汉语的影响	140
第一节 语音受汉语的影响	140
第二节 词汇受汉语的影响	149
第三节 语法受汉语的影响	154

主要参考文献·····	160
附录一：长篇语料·····	163
附录二：六个土语基本词汇比较·····	169

第三编 关峡平话

第一章 关峡平话的人口及分布·····	183
第二章 关峡平话的声韵调·····	186
第一节 声 母·····	186
第二节 韵 母·····	188
第三节 声 调·····	191
第三章 词 汇·····	192
第一节 构词方式·····	192
第二节 汉语借词·····	197
第四章 语 法·····	198
第一节 词类及语法特点·····	198
第二节 句子成分及其语序·····	212
主要参考文献·····	215
附录一：长篇语料·····	217
附录二：句 型·····	227
附录三：基本词汇·····	241

第四编 麻塘话

第一章 绥宁麻塘话的概况·····	271
第二章 麻塘话的声韵调·····	273
第一节 声 母·····	273
第二节 韵 母·····	275
第三节 声 调·····	278
第三章 词 汇·····	280
第一节 构词方式·····	280
第二节 古词语·····	281
第四章 语 法·····	282
第一节 词类及语法特点·····	282
第二节 句 子·····	289
主要参考文献·····	291
附录一：长篇语料·····	292
附录二：句 型·····	295
附录三：基本词汇·····	305
后 记·····	333

第一编 土家语

第一章 土家语概况

第一节 土家语的人口及其分布

据 2000 年全国人口普查数据，土家族现有人口 8028133 人。据我们初步统计，目前还会说土家语的人口约有 6.5 万人，不足总人口的 1%。

土家族主要分布在湘、鄂、渝、黔相邻地区。从居住的自然环境看，这片地区位于云贵高原东部边沿，武陵山脉由南向北贯穿其间，北端又与连接三峡的巫山山脉相接，整个地区均属于崇山峻岭的山区。从行政区划看，具体包括：湖南省的湘西土家族苗族自治州、张家界市和常德地区的慈利县、石门县；湖北省的恩施土家族苗族自治州和宜昌地区的长阳土家族自治县、五峰土家族自治县；重庆市的石柱土家族自治县、黔江土家族苗族自治县、彭水土家族苗族自治县、酉阳土家族苗族自治县、秀山土家族苗族自治县；贵州省铜仁地区的铜仁、江口、思南、德江、沿河土家族自治县、印江土家族苗族自治县和松桃苗族自治县。主

要与苗族、汉族杂居。

目前还说土家语的人口仅分布在以下地域：湖南省湘西土家族苗族自治州的龙山县东南部的洗车河镇、隆头镇、苗儿滩镇、靛房镇、洛塔乡、干溪乡、猛西乡、凤溪乡、坡脚乡、他砂乡、内溪乡、贾市乡、岩冲乡、长潭乡、里耶镇；永顺县西部的对山乡、和平乡、西歧乡、首车镇、勺哈乡；保靖县西北部的隆头乡、比耳镇、马王乡、拔茅镇、普戎镇、昂洞乡、龙溪乡、簸箕乡，东南部的涂乍乡、仙人乡；古丈县西北部的茄通乡、断龙乡；泸溪的潭溪镇。以及湖北省恩施土家族苗族自治州来凤县的河东乡（残存）。总共 34 个乡镇，涉及 200 多个行政村，500 个以上自然山寨。

目前还会说土家语的人几乎全是兼通汉语的双语人，并呈高龄化趋势。在所统计会说土家语的人口中，有相当一部分属于“会一点”的，这部分人只会讲少量土家语，只能对付简单日常用语，遇到生僻一点的词或复杂一点句子，就得转用汉语来表达。真正的土家语单语人已经很难找到。

第二节 北部和南部方言的代表音系

一、古丈县茄通乡小龙热村土家语音系（北部方言）

“小龙热”，土家语也称 [ɕiao⁵⁵ lǔ²¹ ze⁵⁵]。第一发音合作人彭承喜，男，52 岁，土家族，小学四年级毕业，农民，世居本

村，本地土生土长。第二发音合作人彭作栋，男，74岁，土家族，小学四年级毕业，农民，世居本村，本地土生土长。

1. 声母 (27 个)

p	ph	b	m		w
t	th	d	n		l
ts	tsh	dz		s	z
tɕ	tɕh	ɕ	ŋ	ç	j
k	kh	g	ŋ	x	ɣ

声母说明：

① 5 个浊塞音、塞擦音声母 /b、d、g、dz、ɕ/ 似固有音位，但有的已开始变读为同部位清声母。一般来说，词汇单念时读浊声母，在句子中偶尔有时变读为清声母；也有的词汇单念时读清声母，在句子中偶尔有时变读为浊声母的。两读现象均属于自由变体。由于无法证实这种可变读例字是否波及所有的浊声母字，（由于笔者记录的词汇数量有限）因此暂且根据单念时的读音来标写音位，处理成清浊两套。这类词例如：“女儿” biəu³⁵/piəu³⁵①，“哭” dzɿ³⁵/tɕi³⁵，“往” dzo²¹/tso²¹，“猪” tsɿ⁵⁵/dzɿ⁵⁵，“要” ti⁵³/di⁵³，“他” ko³⁵/go³⁵，“他的（物）” kue³⁵/gue³⁵，“他的（人）、别人” kuw⁵⁵ tsə²¹/guw⁵⁵ dzə²¹等。除此外，也有个别浊声母是阳平字汉语借词依照当地汉语方言读音而来。例如：“和尚” tse⁵⁵（斋）du²¹（徒），“寡妇” kua⁵³（寡）bo²¹

① 说明：本书用“/”间隔两个或者几个读音，表示该词有两读或多个读音，写在“/”最前面的为音位标音形式（最常用），依次写在“/”之后为非音位标音形式（即不常说）。下同，特此说明。

(婆) ts_1^{21} (子), “面积” $mian^{35}$ (面) dz_i^{35} (积), “结子” $bu^{35} le^{21}$ (子儿) dz_i^{21} (结)。此外还有相当一部分清塞音和塞擦音声母, 实际读音略带浊化。例如: “孔” $t_{uŋ}^{21} k_a^{35}$, “泥巴” $pa^{21} t_{ç} i^{35}$, “浪” $tsā^{21}$, “盐” $la^{35} pu^{35}$ 等。我们推测, 这种现象与汉语音变规律相同, 是浊声母往清声母变, 只是正处于开始变或在变之中。

②声母/j/有 [j] 和 [z] 两个变体。在元音 i 之前读作 [z], 例如“一”的借词读音 ji^{21} , 实际读 [zi²¹]; 在其他情形下读 [j]。读 [j] 时, 有的时候摩擦成分不明显, 有元音化趋势, 接近 [i]。

③声母/n/、/l/属于两个音位, 但“一”/la³⁵/与别的词组合时, 有时变读为 [na³⁵]。例如: 一般情况下用 [la³⁵], “一个碗” $t_{che}^{35} bi^{35}$ (碗) la^{35} (一) bu^{55} (个), “一条绳子” $ɣə^{35} la^{55}$ (绳) la^{35} (一) dz_1^{55} (条); 有时用 [na³⁵], “一根草” $çe^{21}$ (草) na^{35} (一) dz_1^{55} (根), “一粒米” $dz_u^{21} ɣə^{21}$ (米) na^{35} (一) bu^{55} (粒/个)。可能是受当地汉语声母 n/l 在洪音前可自由变读影响所致。

④舌面前/tç、tçh、dz、ɲ、ç/这组声母在固有词中很少与介音是 [i] 的复韵母结合 (出现少数例词可能是受汉语的影响所致。因汉语这组声母的后面接介音 [i]), 借词中却大量出现舌面前声母与齐齿韵结合。

⑤零声母不做标示。

2. 韵母 (39 个)

表一

单韵母	ɿ	i	u	e	a	o	u	ə
鼻化韵		iã	uã	ẽ	ã			
鼻尾韵		ian	uan	en	an			
		in	un					
			uŋ					
复韵母			ui	ei	ai			
		ie	ue			ue		
		ia	ua					
		iau			au			
		iu						
		io	uo					
		iə						
		iəu						əu
		iər	uər			or		ər

韵母说明：

①/ɿ/只出现在/ts、tsh、ɕ、s、z/这组声母之后，/i/极少出现在声母/ts、tsh、ɕ、s、z/的后面。但/ɿ/与/i/对立，分属于两个音位。例如：“蛾子” tha⁵⁵ si⁵⁵ phu⁵⁵ the⁵⁵——“丝” sɿ⁵⁵，“扫帚” thi⁵⁵ sɿ⁵⁵ khə⁵⁵；“一月” tsi⁵⁵（整）je²¹（月）——“杯子” pei⁵⁵（杯）tsɿ⁵⁵（子），“筷子” pu⁵⁵ tsɿ⁵⁵。

②韵母/ian、uan/的实际读音是 [iɛn、uɛn]。

③鼻音韵有鼻化和鼻尾两套。其中鼻化韵多出现于固有词，鼻尾韵多出现于借词。鼻化韵/ã/和鼻尾韵/uŋ/既用于固有词

中，也用于借词中。

3. 声调 (4 个)

高平 55、高降 53、高升 35、低降 21

声调说明：

①/55/调可以读成 [55]、[44]、[33]，但词中绝大多数读 [55]，其性质属于一个高调。本方言只有一个平调，[55]、[44]、[33] 之间的变读不区别意义，也看不出条件，属于自由变读。

②当地汉语的声调也是 4 个（阴平 55、阳平 21、上声 53、去声 335），调形与小龙热土家语基本一致。汉语的借词进入土家语中，声调读音遵从土家语的读法，相同调形对应变读。但有一部分汉语阳平调借词借入土家语后，读作 55 调，这类词是早期借入的借词。例如：“石灰” $s\underset{1}{j}^{55} xui^{55}$ ，“头人” $thuu^{55} thi\ddot{a}r^{55}$ （头头儿），“犁（名词）” $li^{55} khu^{55} thu\underset{1}{\eta}^{55}$ 。按照晚期借入的读法，仍对应读 21 调。例如：“箩筐” $lo^{21} khu\ddot{a}^{55}$ ，“驮架” $tho^{21} t\ddot{c}ia^{35}$ ，“篮子” di^{21} （提） lan^{21} （篮）。

③连读变调现象较多，均变读后面的音节。主要变调有：

A. 35 + 35 + ……→35 + 55 + ……例如：

“手脉” $t\ddot{c}e^{35} mu\ddot{e}^{35/55}$

“疤” $t\ddot{c}he^{35} ka^{35/55} lo^{35/55} thi^{55}$

B. 55 + 55 + 55 + ……→55 + 21 + 21 + ……例如：

“铁匠” $\ddot{c}e^{55} t\ddot{c}i^{55/21} se^{55/21}$

“学生” $tsh\underset{1}{l}^{55} thu^{55/21} se^{55/21}$

C. 53 + 55 + 55 + ……→53 + 21 + 21 + ……例如：